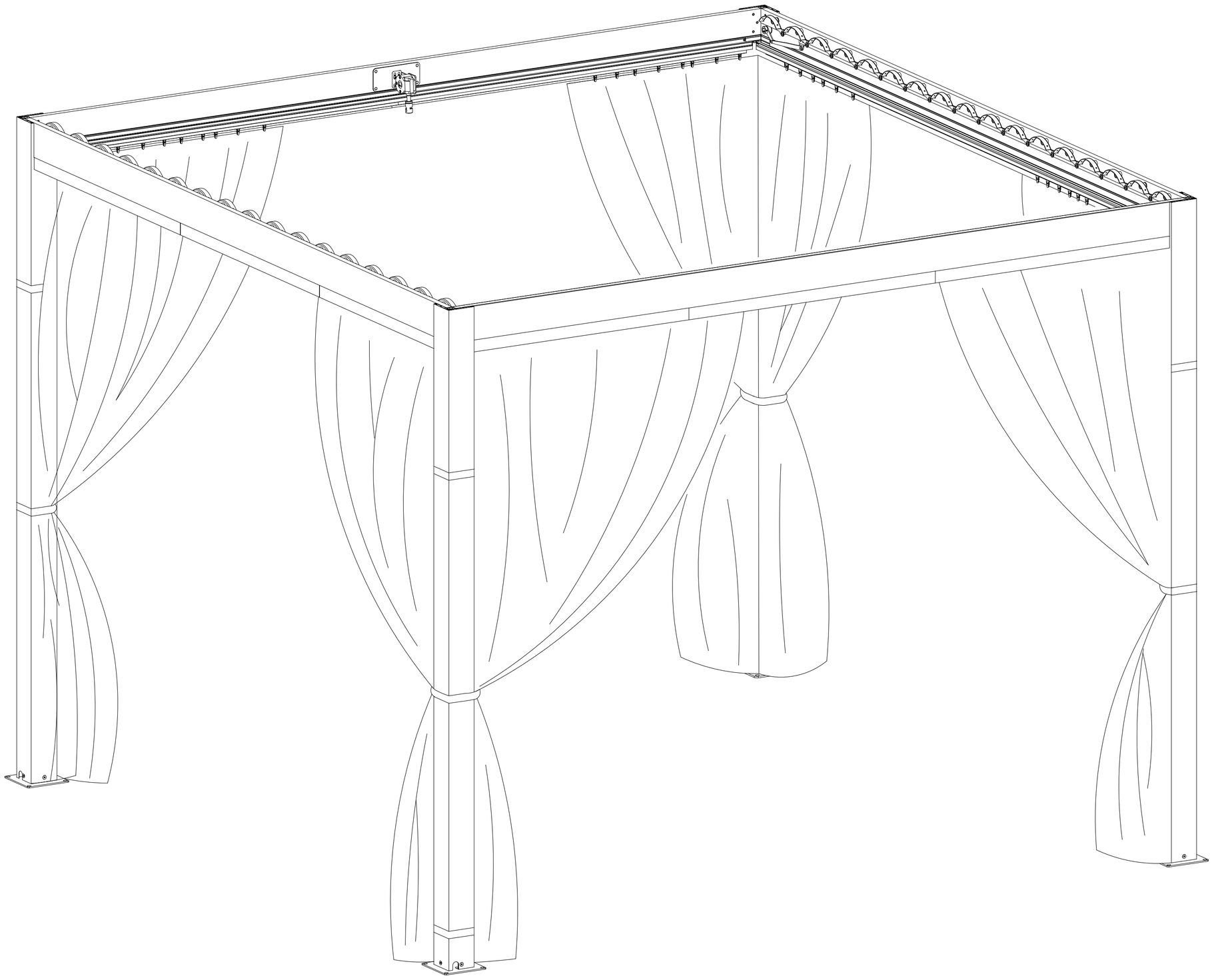
GUTTROOF

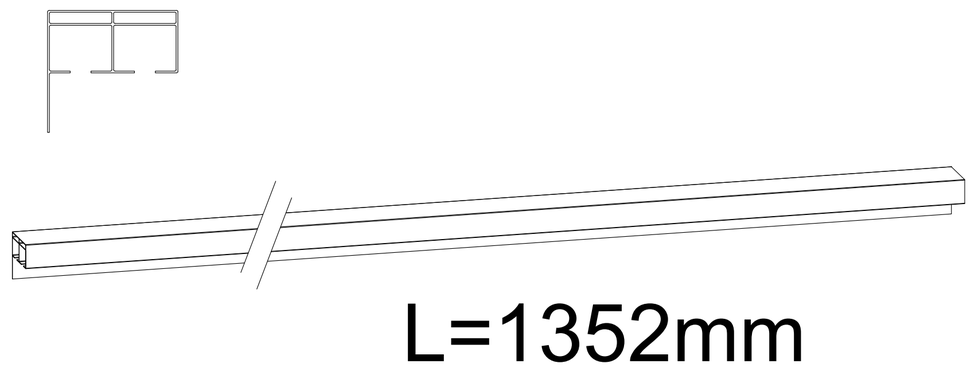
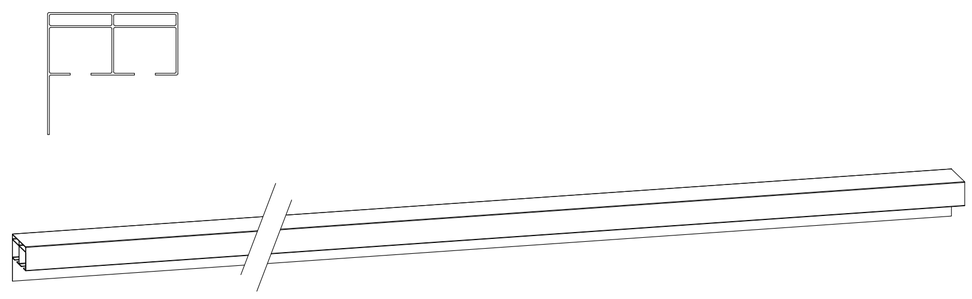
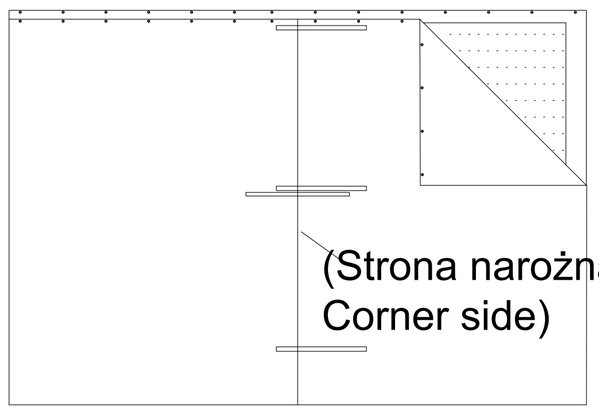
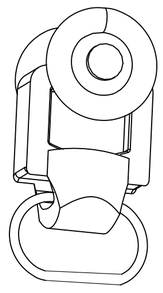
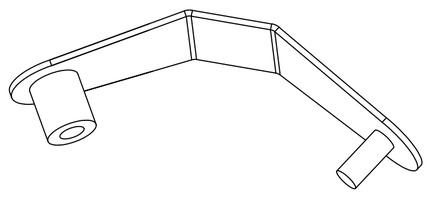
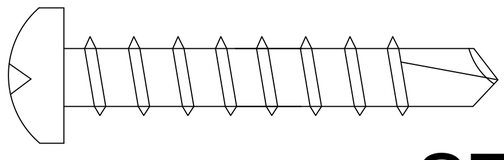
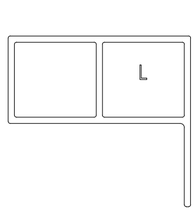
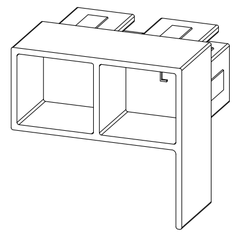
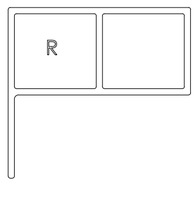
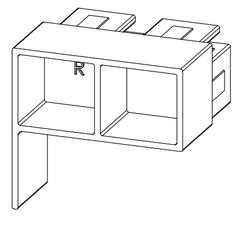
Instrukcja montażu / Assembly instructions / Montážní návod / Návod na montáž / Montageanleitung

PL / EN / CZ / SK / DE

PRIMARY
Komplet zasłon z moskitierą / Set of curtains with a mosquito net

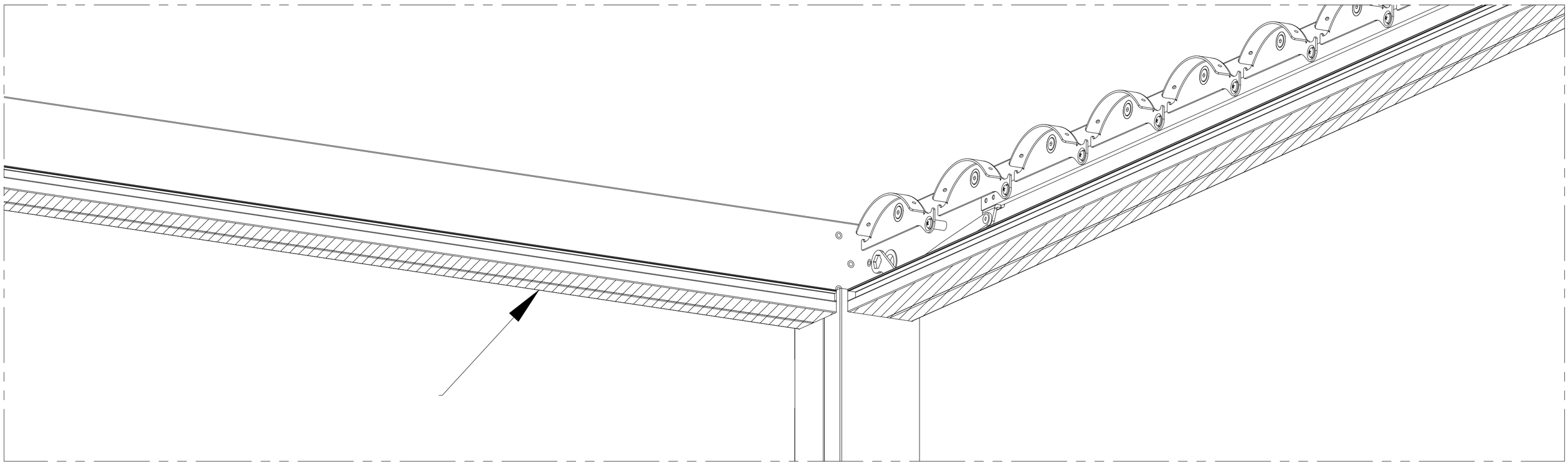
4x4m



REF	NAME	PHOTO	QTY
A1	Szyna/Rail 1	 L=1352mm	8x
A2	Szyna/Rail 2	 L=992mm	4x
B	4x4m Zasłona/ Curtain	 (Strona narożna/ Corner side)	4x
E1	Klamra/ Rail Buckle		128x
E2	Klamra do tkaniny/ Curtain Buckle		128x
E3	Wkręt/ Screw	 ST3.5x19	24x
E4	Lewa zaślepka szyny/ Left Rail End Cap	 	4x
E5	Prawa zaślepka szyny/ Right Rail End Cap	 	4x

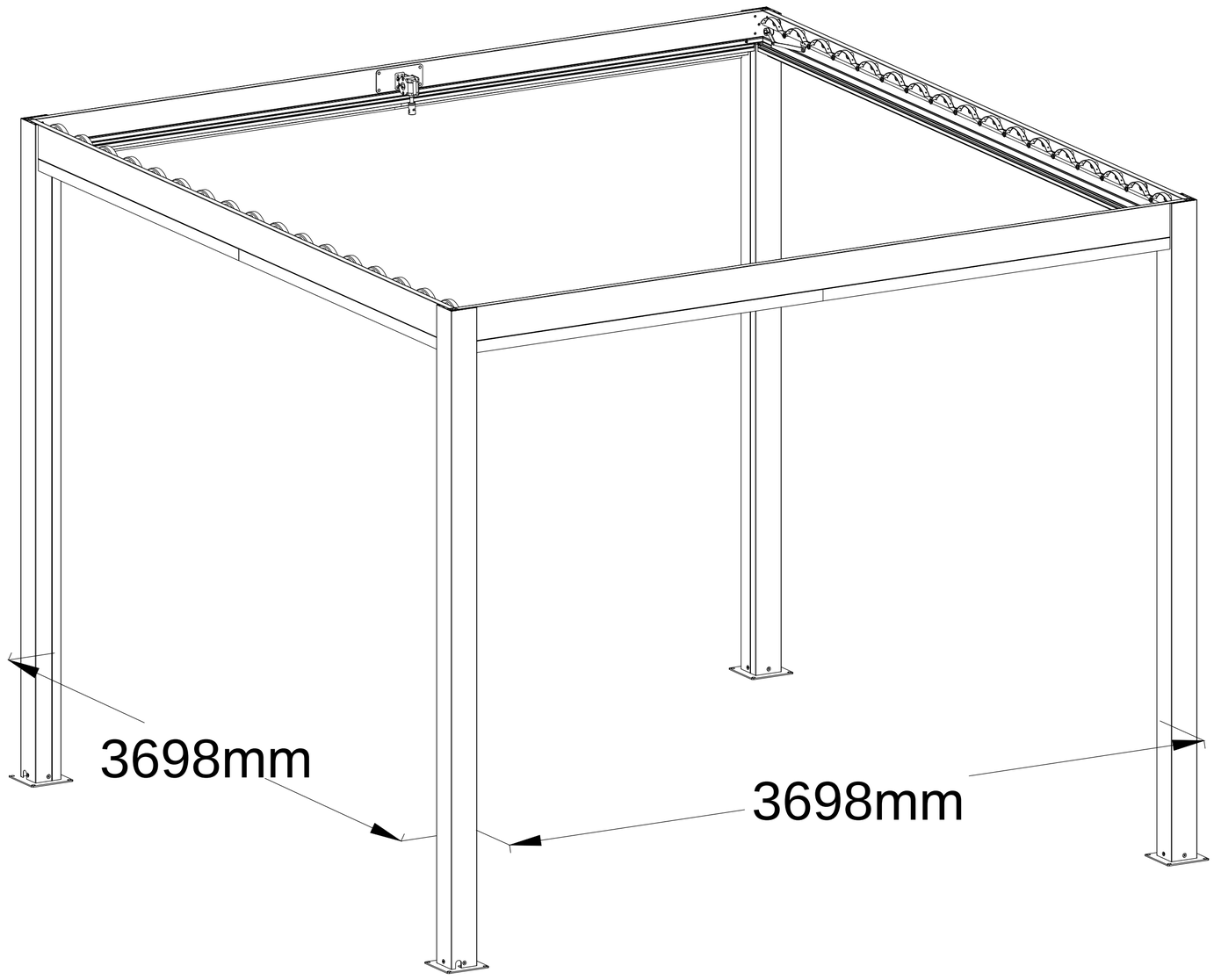
Instalacja szyn/Rail Installation/Montáž kolejnic/Inštalácia koľajníc/Schienenverlegung

PL Oczyść miejsce montażu na belce jak pokazano na schemacie
EN Clean the beam installation area as shown in the diagram
CZ Vyčistěte místo instalace nosníku jak je znázorněno na schématu
SK Vyčistite miesto inštalácie nosníka ako je znázornené na obrázku
DE Reinigen Sie den Aufstellungsort des Trägers wie in der Abbildung dargestellt



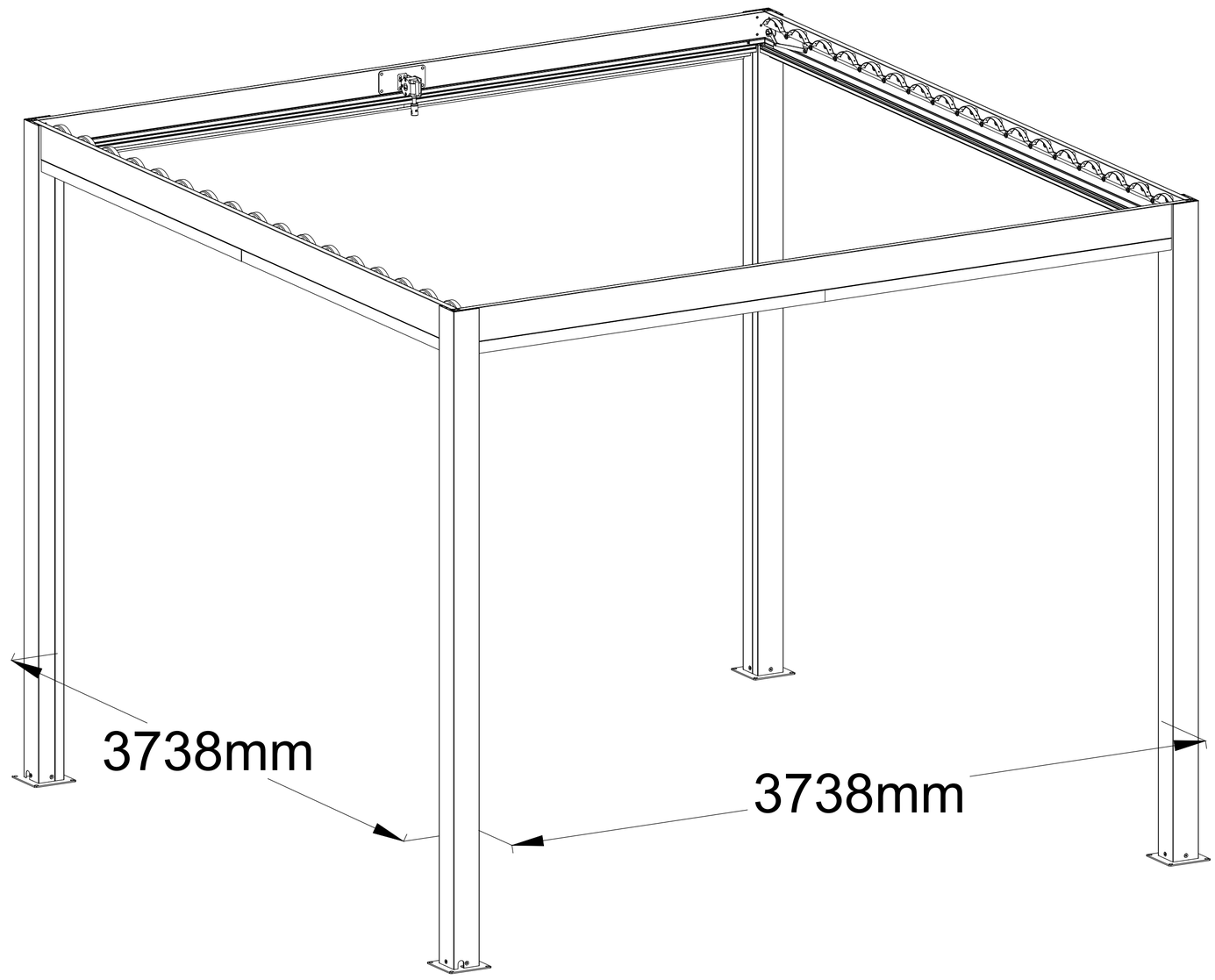
PL Przygotuj szyny. Zamontuj odpowiednie elementy do właściwych rozmiarów.
EN Prepare the rails. Install special components for special sizes.
CZ Připravte kolejnice. U speciálních rozměrů namontujte speciální součásti.
SK Pripravte koľajnice. Pri špeciálnych rozmeroch namontujte špeciálne súčiastky.
DE Bereiten Sie die Schienen vor. Montieren Sie bei Sondergrößen spezielle Bauteile.

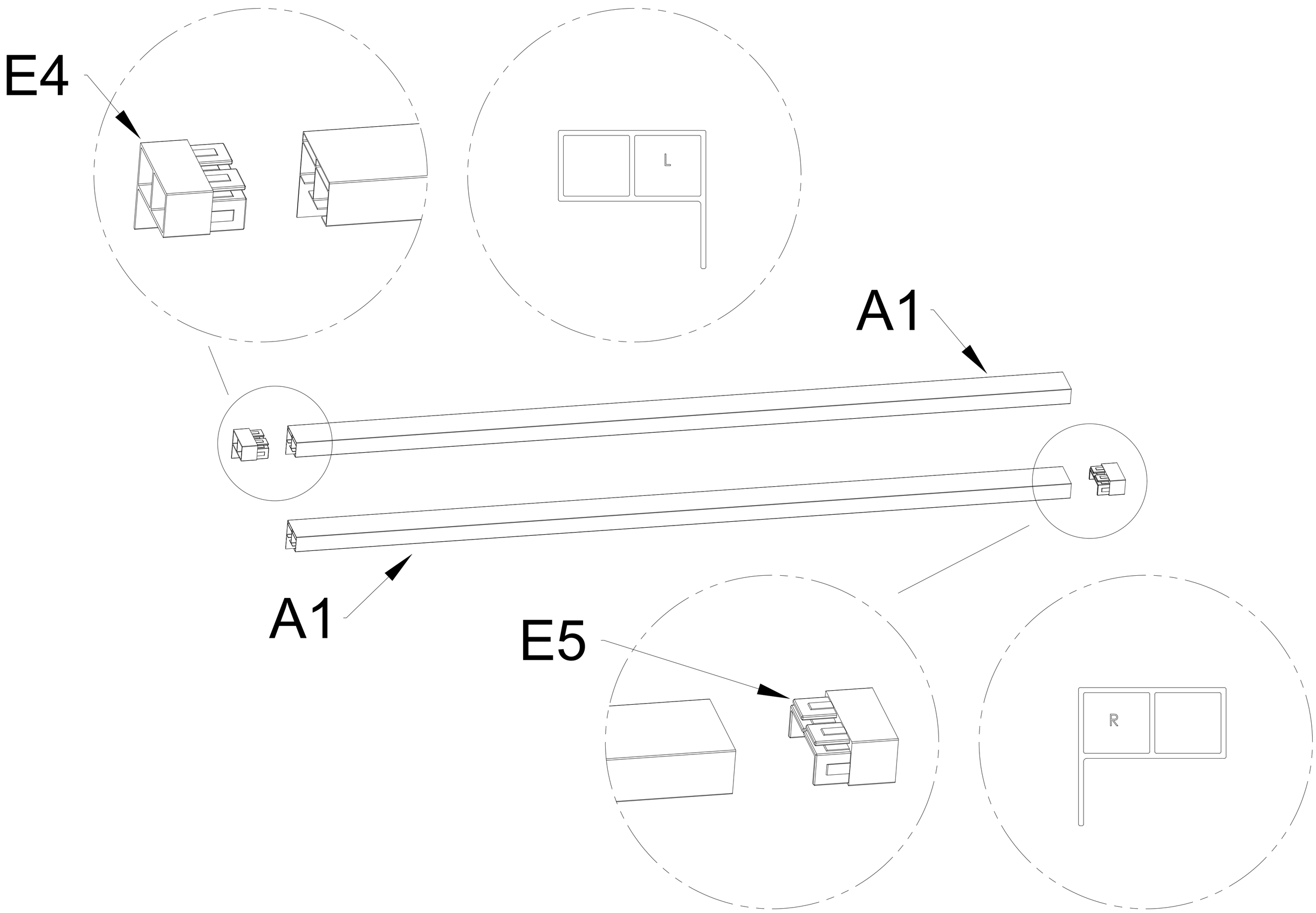
1)

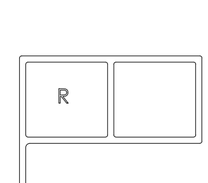
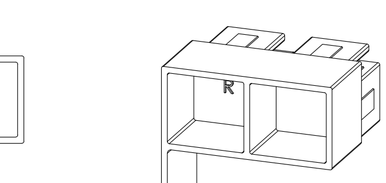
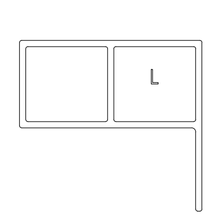
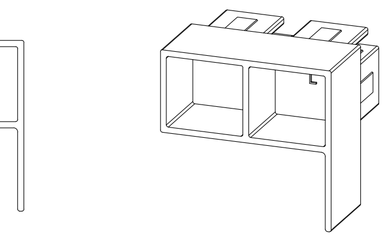


A2	 L=992MM	x4
A1	 L=1352MM	x8

2)



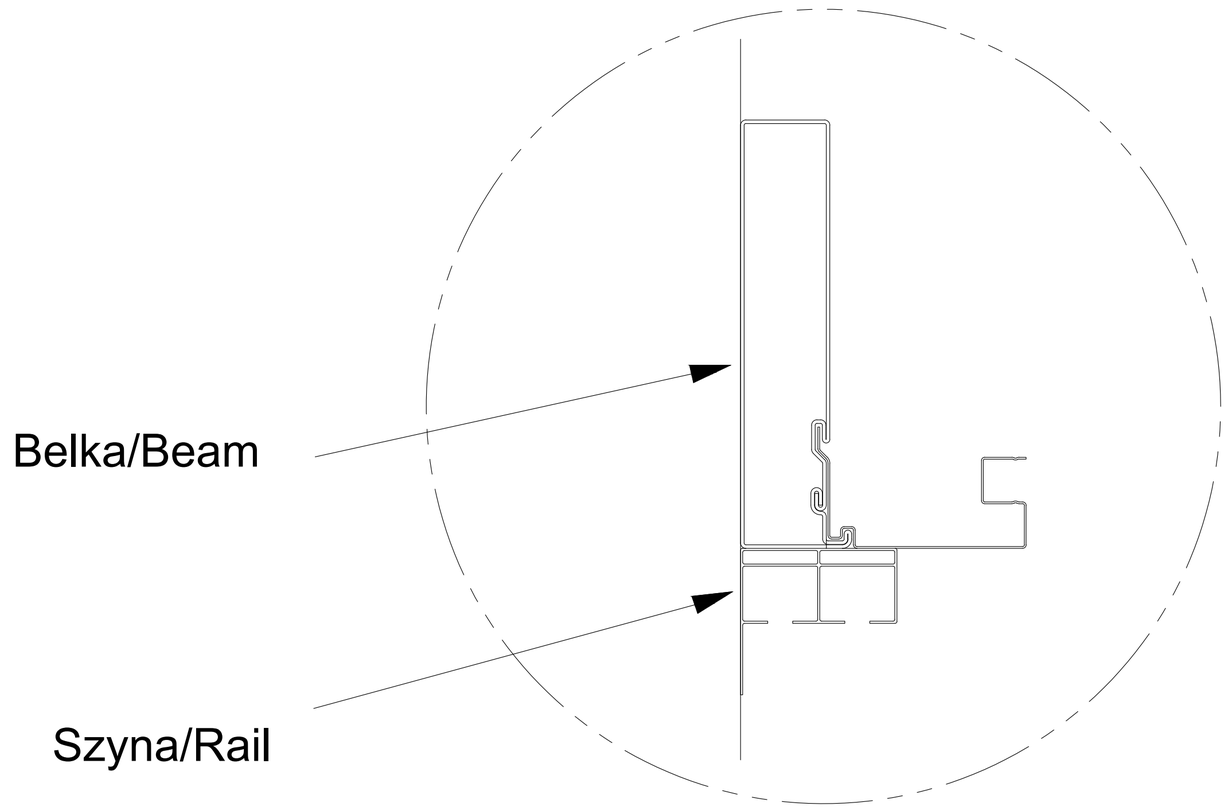


 L=1352MM	x8	E5  
		E4  

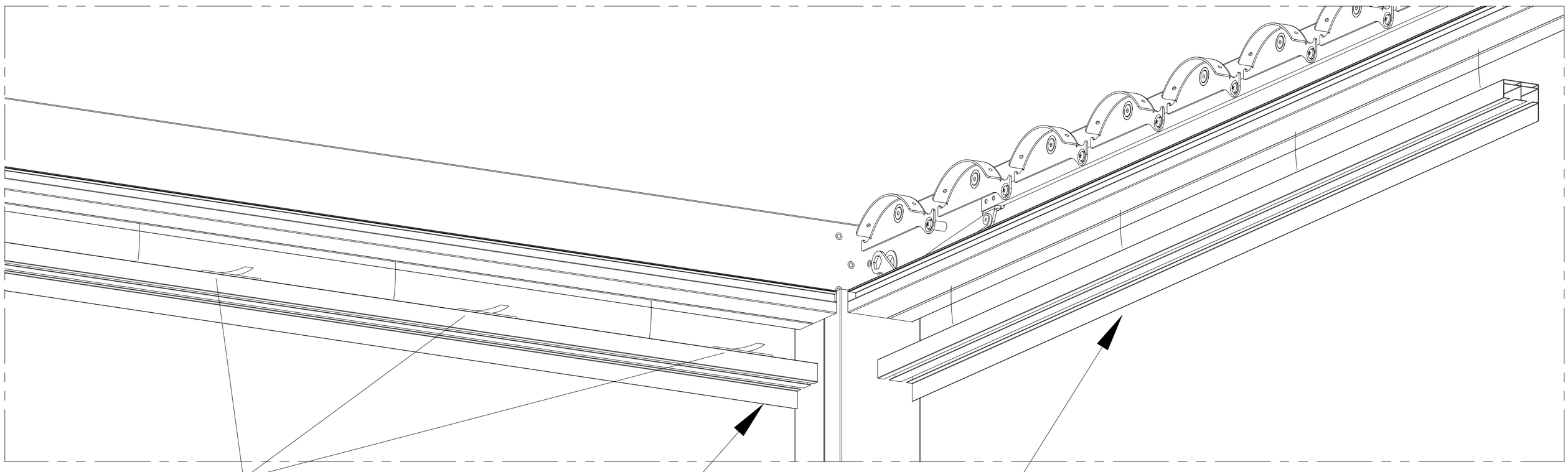
x4

x4

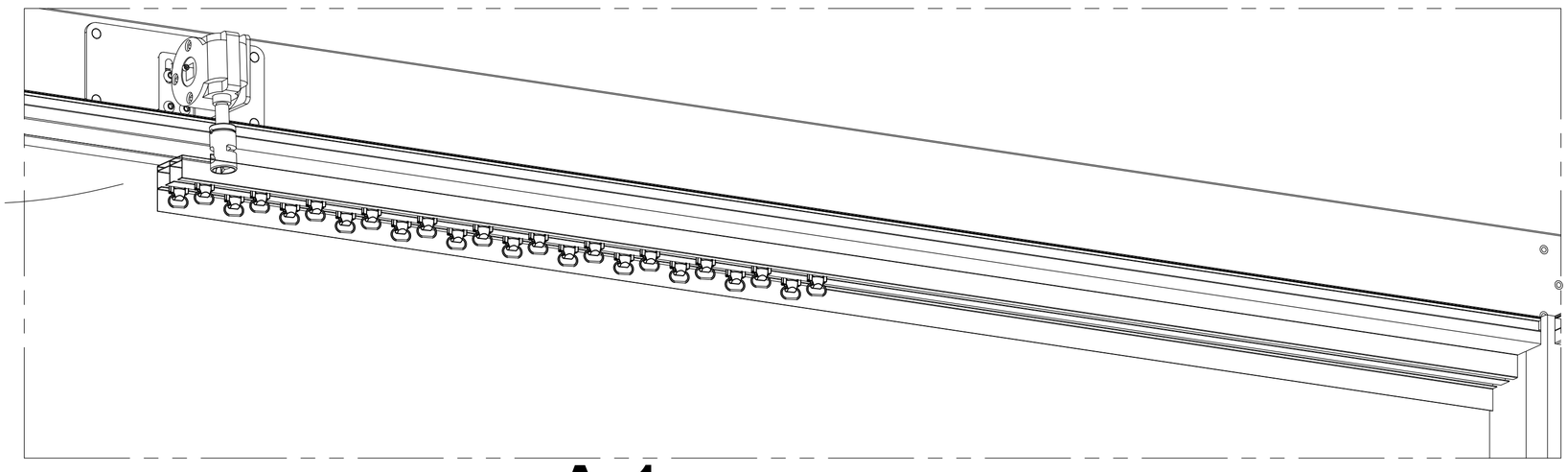
PL Podczas montażu należy wyrównać belkę względem szyny
EN During installation, align the beam with the rail
CZ Během montáže vyrovnejte nosník s kolejnicí
SK Počas montáže vyrovnajte nosník s koľajnicou
DE Richten Sie den Träger während der Montage an der Schiene aus



PL Zdejmij taśmę z tyłu szyny i przyklej ją pod belką
EN Peel off the nano tape on the back of the rail and stick it under the beam
CZ Odstraňte nano pásku ze zadní strany lišty a nalepte ji pod nosník
SK Odlepte nano pásku na zadnej strane koľajnice a prilepte ju pod nosník
DE Ziehen Sie das Nano-Klebeband auf der Rückseite der Schiene ab und kleben Sie es unter den Träger.

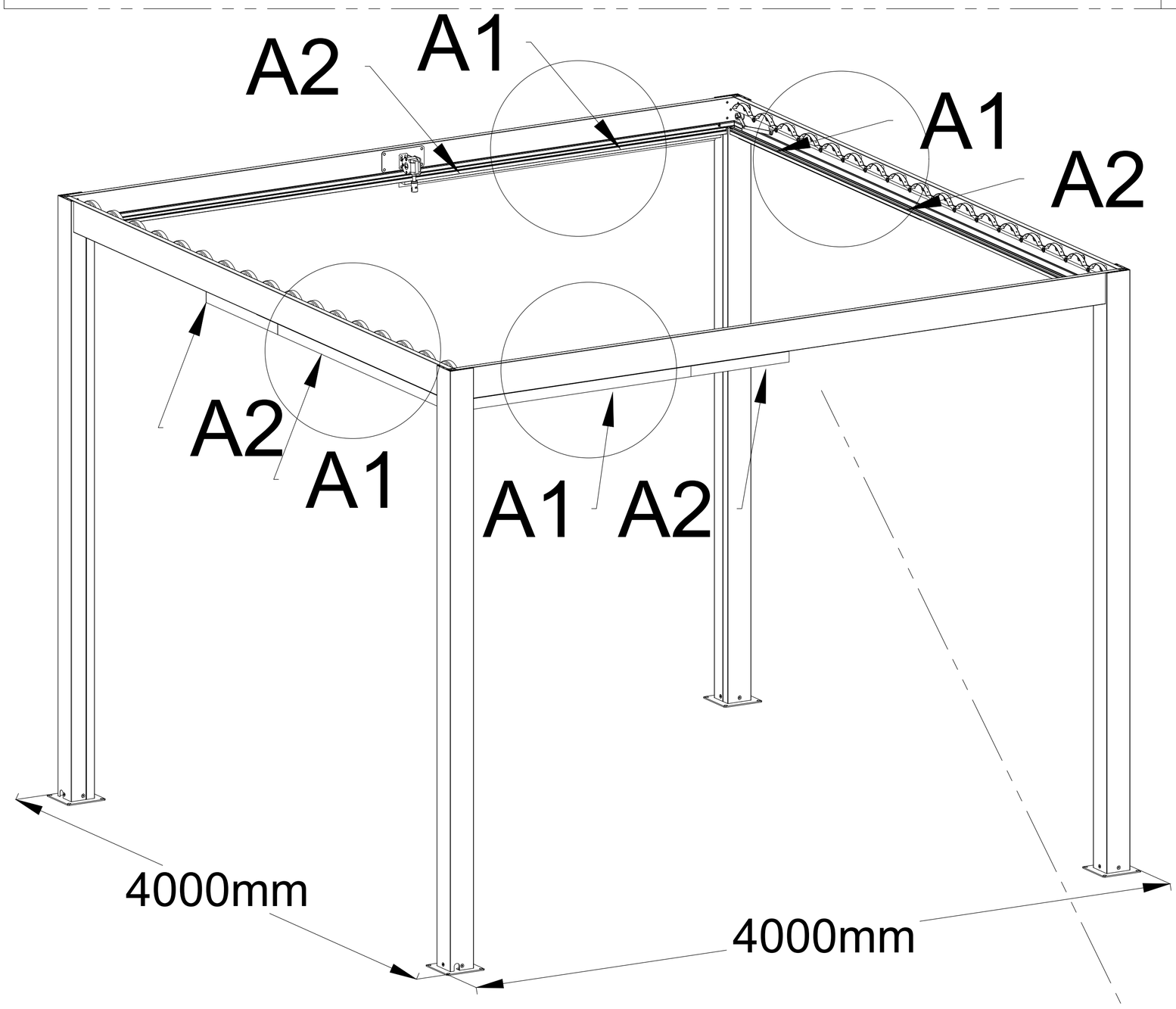


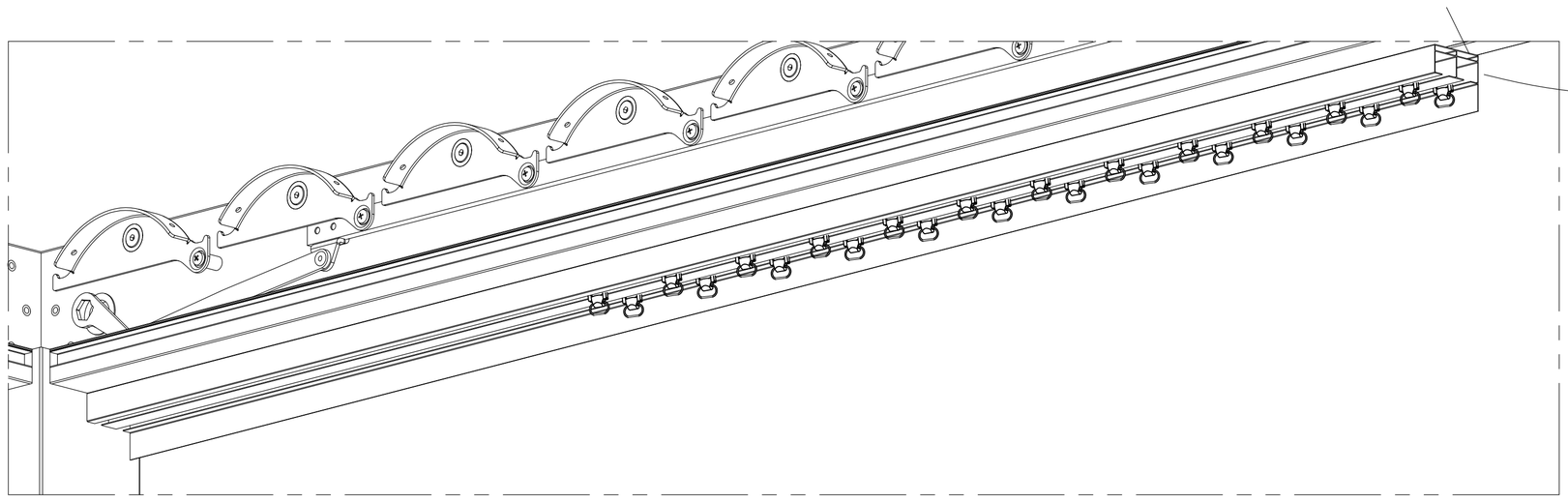
PL Podczas montażu należy najpierw zamontować połowę szyn, a następnie wsunąć wszystkie klamry w rowek przesuwny.
EN During installation, first install half of the rail, then slide all rail Buckles into the sliding groove.
CZ Při montáži nejprve namontujte polovinu lišty a poté zasuňte všechny spony lišty do posuvné drážky.
SK Pri montáži najskôr namontujte polovicu lišty a potom zasuňte všetky spony lišty do posuvnej drážky
DE Bringen Sie bei der Montage zunächst die Hälfte der Schiene an und schieben Sie anschließend alle Schienenklammern in die Gleisnute.



E1

x24





E1

x24

A2



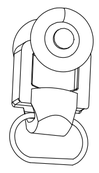
x4

A1



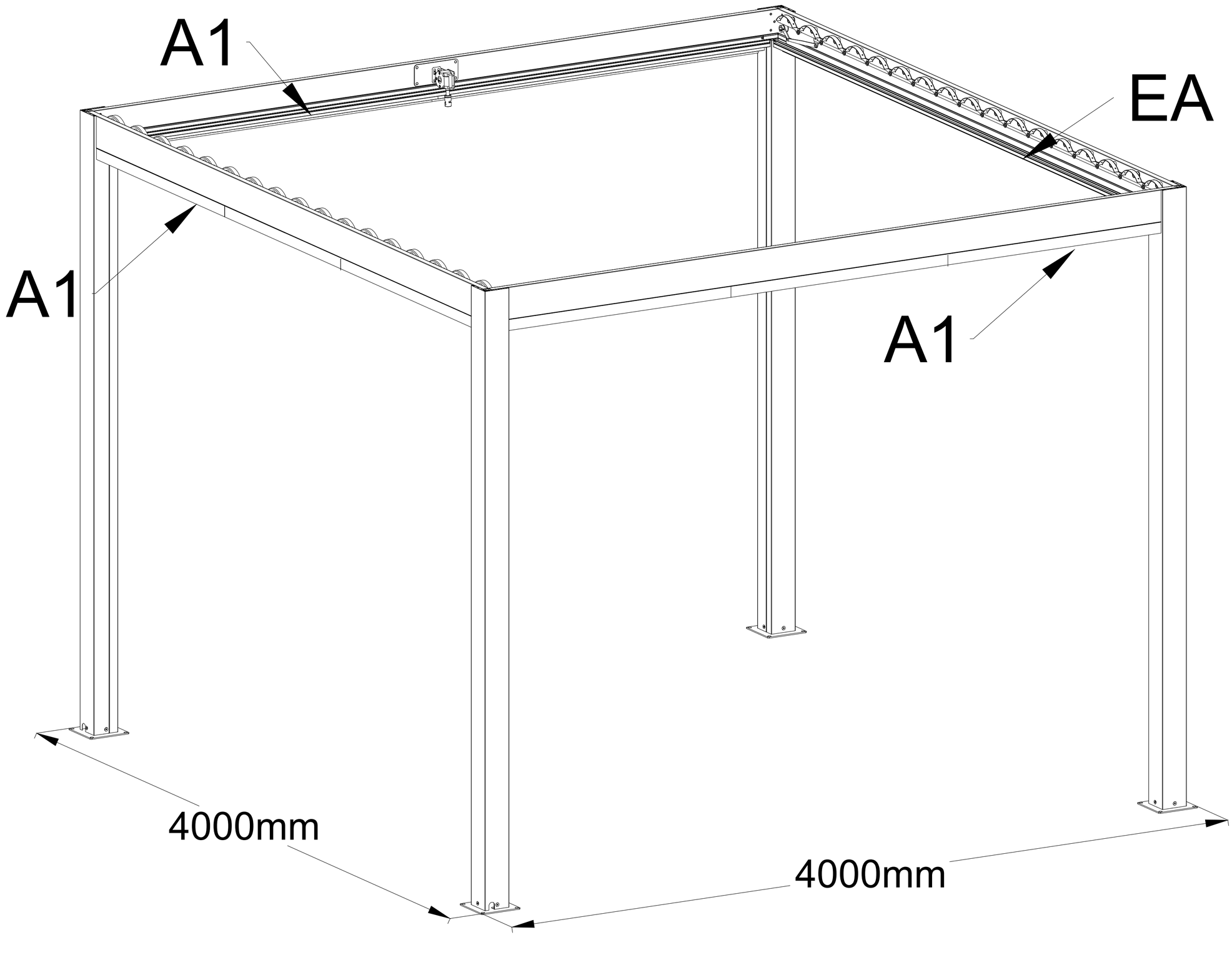
x4

E1



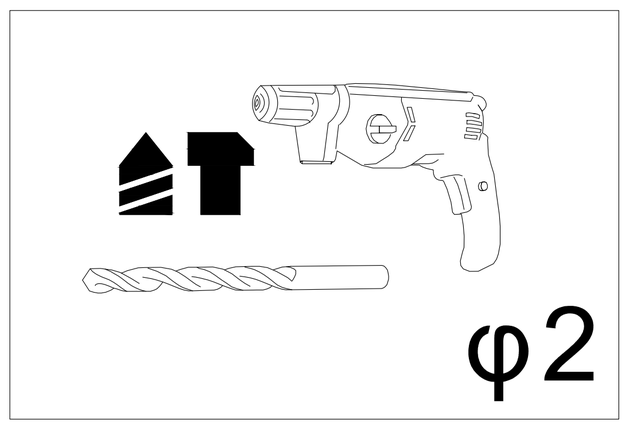
x128

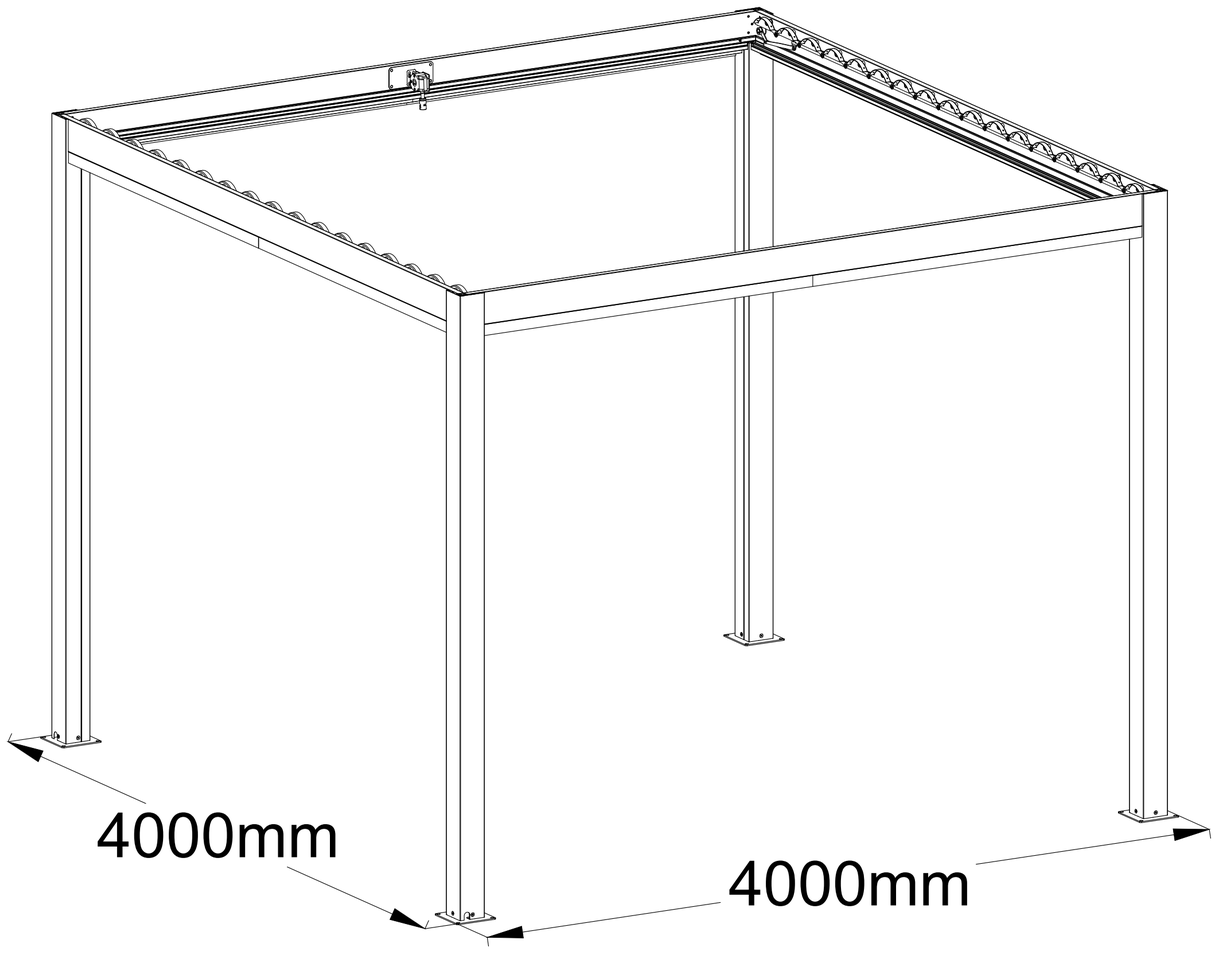
PL Zainstaluj pozostałe cztery szyny
EN Install the other four rails
CZ Namontujte zbývajících čtyři lišt
SK Namontujte zvyšných štyri koľajníc
DE Die übrigen vier Schienen montieren

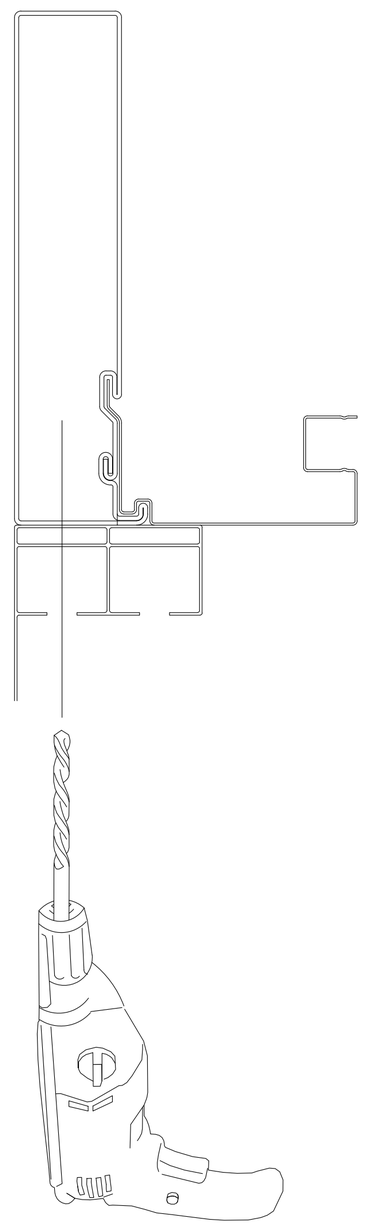


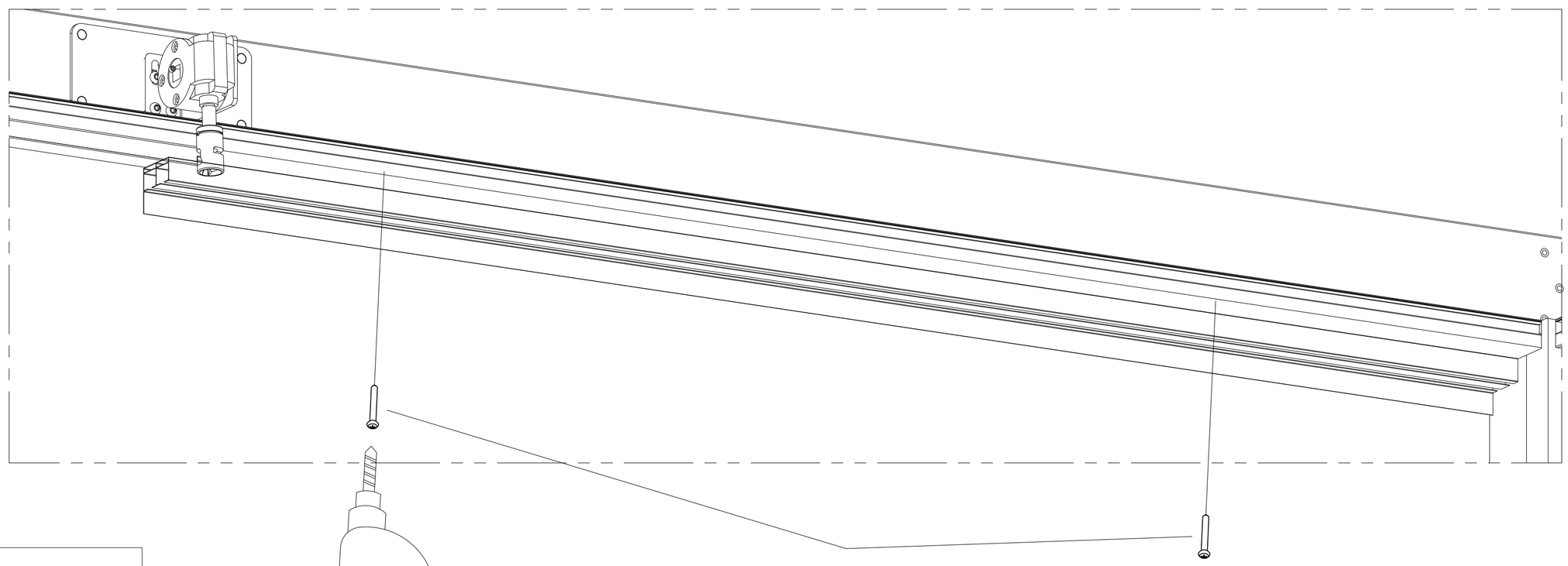


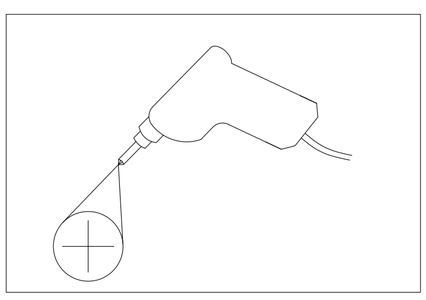
PL Najpierw wywierć otwory wiertłem o średnicy 2 mm, a następnie przykręć śrubami.
EN Pre-drill holes with a 2mm drill bit, then fasten with screws.
CZ Otvory předvrtejte vrtákem o průměru 2 mm a poté upevněte šrouby.
SK Otvory najprv vyvŕtajte vrtákom s priemerom 2 mm a potom upevnite skrutkami.
DE Bohren Sie die Löcher zunächst mit einem 2-mm-Bohrer vor und befestigen Sie die Teile anschließend mit Schrauben.



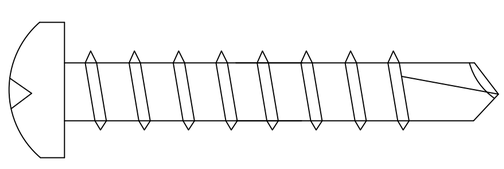








E3



st3.5x19

x24

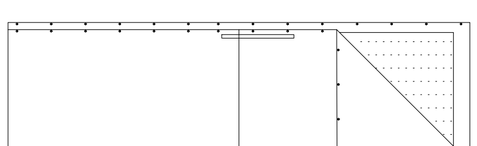
B

B

B

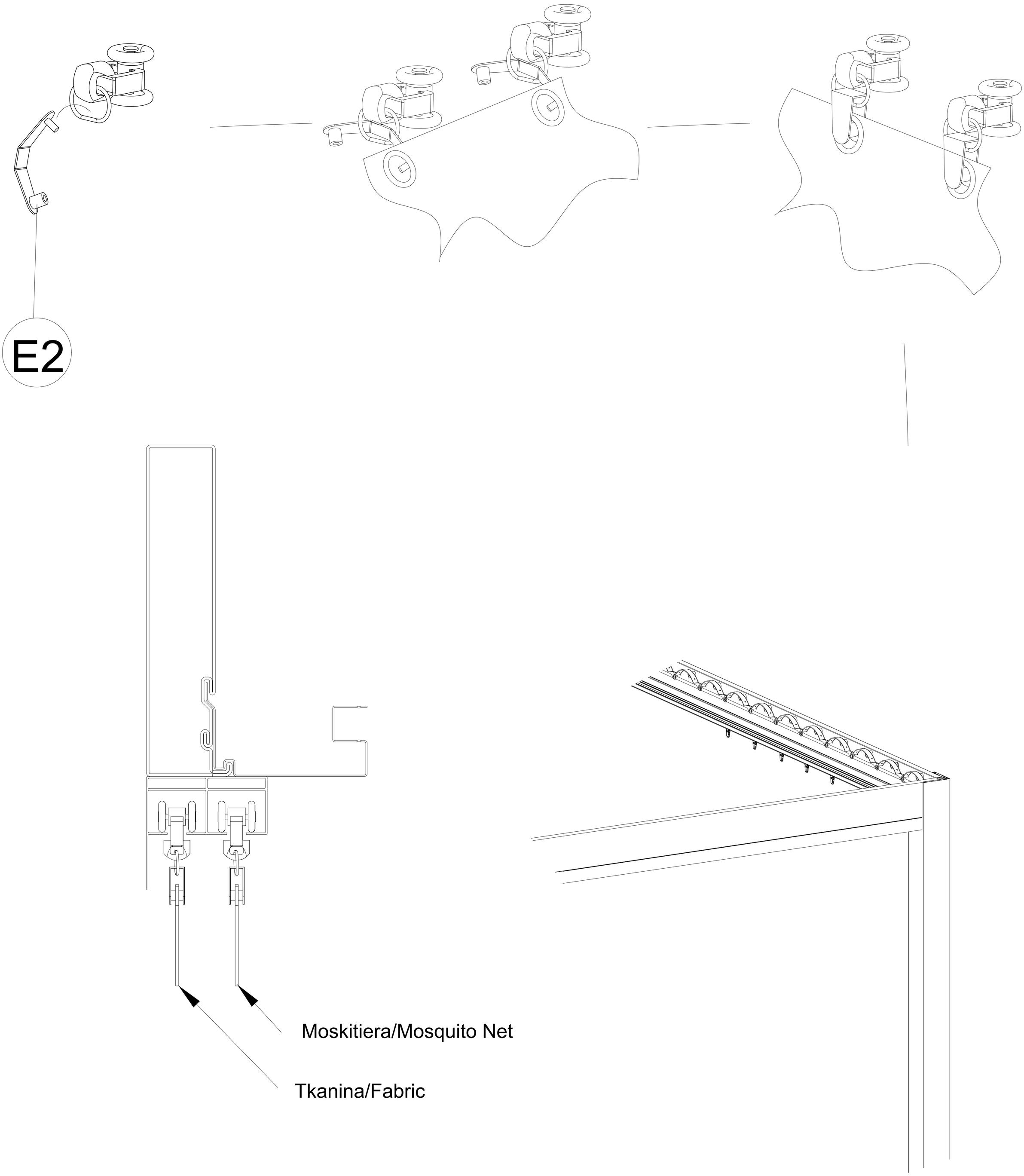
B

B



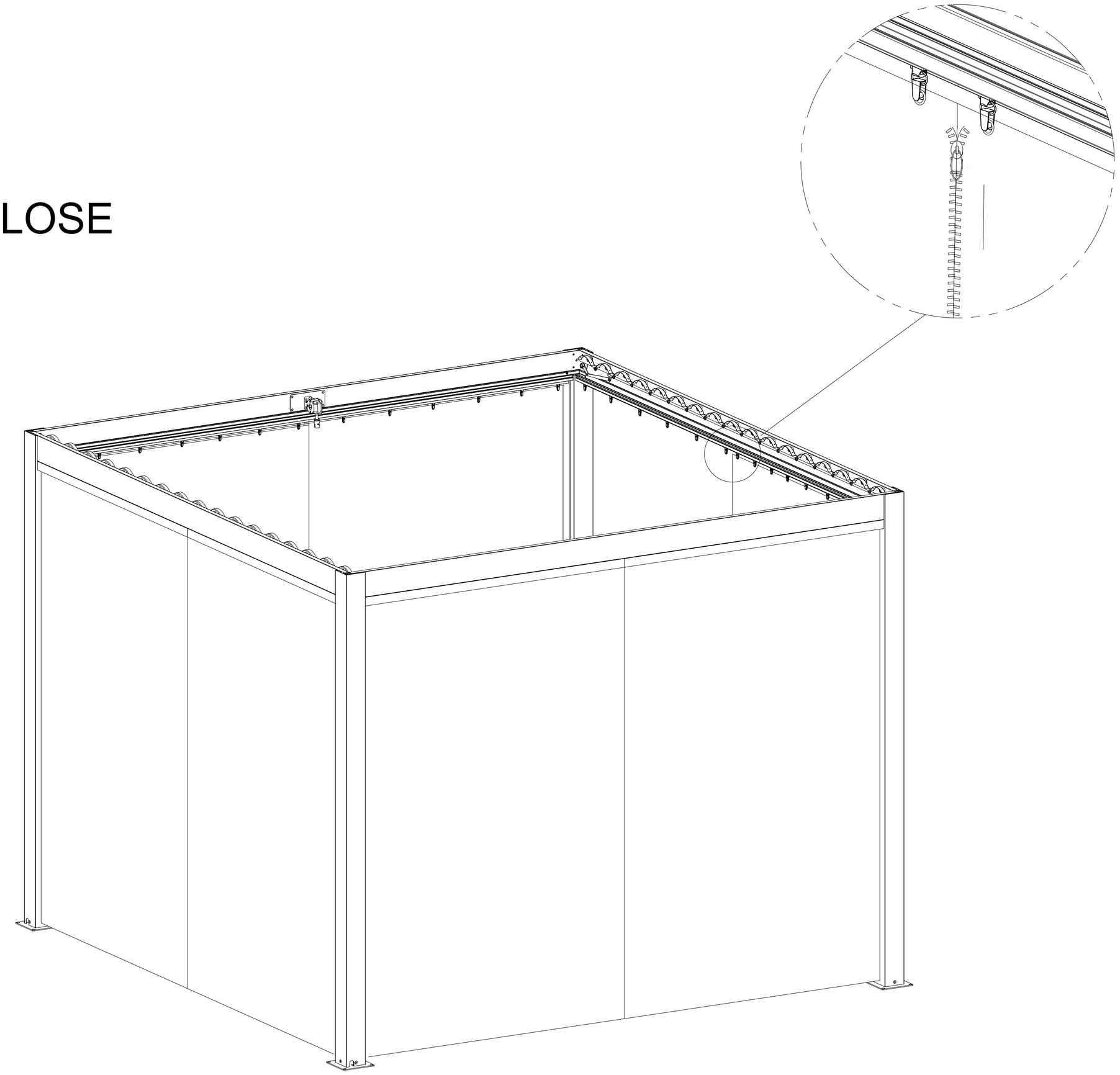
x4

PL Zamontuj zasłony.
EN Install the curtains.
CZ Pověste záclony.
SK Zavešte záclony.
DE Hängen Sie die Vorhänge auf.

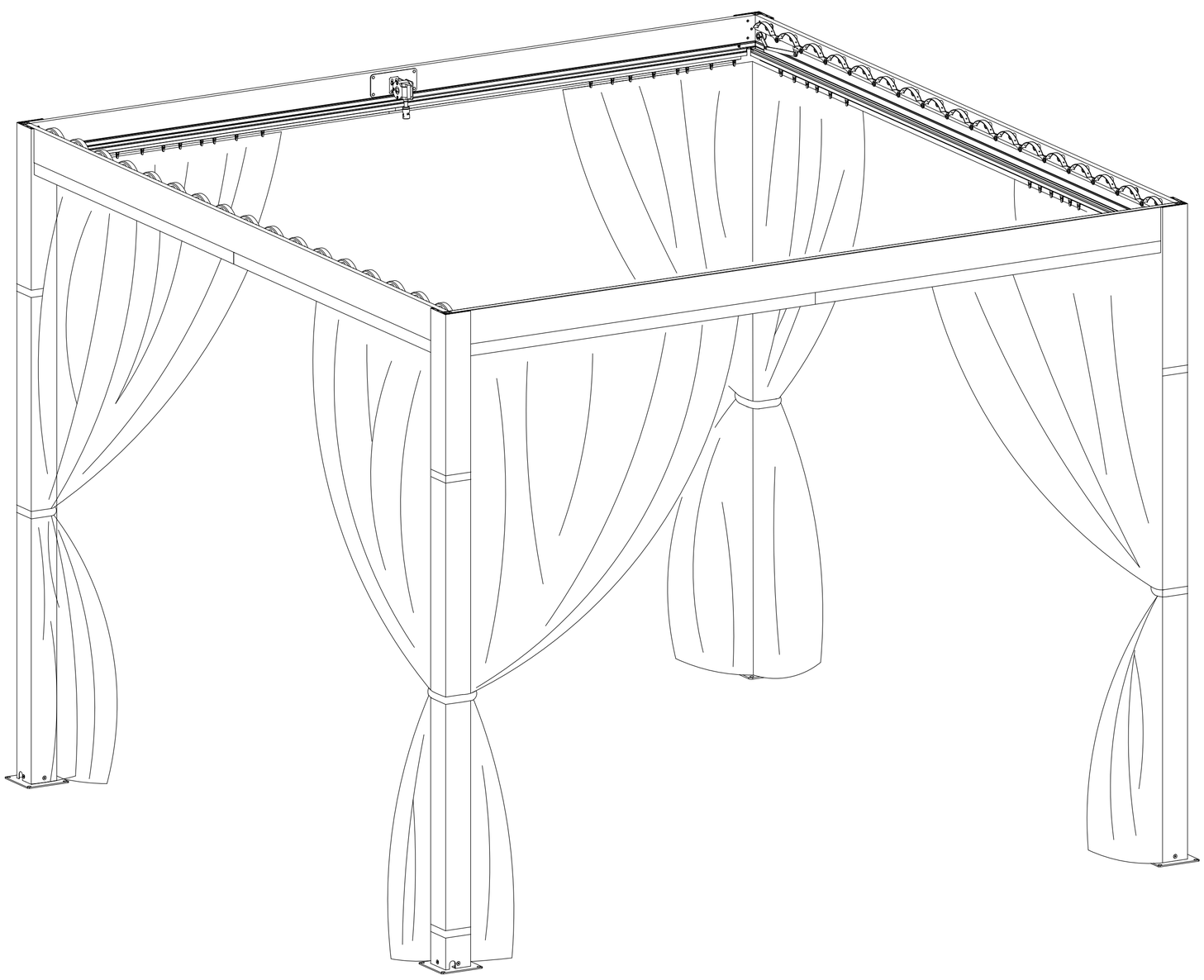


E2 x128

ZAMKNIĘTE/CLOSE



OTWARTE/OPEN



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI AKCESORIÓW DO PERGOLI

Instrukcja dotyczy zasłon z moskitierą montowanych do konstrukcji pergol.

1. BEZPIECZNY MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

1.1. Zalecenia ogólne

- Akcesoria przeznaczone są do montażu na kompatybilnych konstrukcjach pergol.
- Montaż należy przeprowadzić zgodnie z dołączoną instrukcją montażu, schematami i ilustracjami.
- Ze względu na charakter montażu oraz konieczność zapewnienia odpowiedniej stabilności konstrukcji zaleca się powierzenie instalacji wykwalifikowanym osobom.
- Przed montażem należy sprawdzić kompletność zestawu oraz stan wszystkich elementów. Nie należy montować akcesoriów, które są uszkodzone lub wykazują wady.
- Nie należy samodzielnie modyfikować konstrukcji, wykonywać dodatkowych otworów ani ingerować w elementy nośne pergoli.
- Po zakończeniu montażu należy sprawdzić stabilność mocowań oraz prawidłowość działania wszystkich ruchomych elementów.
- Nie należy przeciążać, podwieszać dodatkowych przedmiotów ani wywierać nadmiernego nacisku na zamontowane akcesoria.
- Podczas obsługi elementów przesuwnych, regulowanych i składanych należy zachować ostrożność ze względu na ryzyko przytrzaśnięcia palców lub dłoni.
- Nie należy pozwalać dzieciom na samodzielną obsługę mechanizmów regulacyjnych, przesuwnych i automatycznych.
- W przypadku stwierdzenia poluzowania mocowań, uszkodzenia konstrukcji, nieprawidłowego działania mechanizmów lub innych oznak zużycia należy zaprzestać użytkowania danego akcesorium.
- Akcesoria należy ustawiać w pozycji zalecanej przez producenta na czas niekorzystnych warunków pogodowych, w szczególności silny wiatr, intensywne opady i obciążenie śniegiem.

1.2. Zalecenia szczegółowe dotyczące poszczególnych akcesoriów

A. Zasłony z moskitierą

- Przed każdym użyciem sprawdzić stan zasłon, moskitier, zamków błyskawicznych, prowadnic oraz elementów mocujących.
- Nie szarpać, nie ciągnąć gwałtownie ani nie obciążać materiału, zamków i elementów mocujących.
- Nie wieszać na zasłonach ani moskitierach żadnych dodatkowych przedmiotów.
- Nie dopuszczać do kontaktu materiału z otwartym ogniem, źródłami wysokiej temperatury ani żarem.
- W przypadku silnego wiatru, burzy lub gwałtownych opadów zaleca się podwinięcie, rozsunięcie zasłon i moskitier.
- Nie pozwalać dzieciom na wspinanie się, zwisanie ani zabawę z wykorzystaniem zasłon i moskitier.

2. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

2.1. Zalecenia ogólne

- Akcesoria należy regularnie czyścić z kurzu, zabrudzeń i osadów, stosując metody odpowiednie dla rodzaju zastosowanego materiału.
- Do czyszczenia należy używać miękkich ściereczek, gąbek oraz łagodnych środków myjących.
- Nie należy stosować drucianych szczotek, materiałów ściernych, rozpuszczalników, wybielaczy ani agresywnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnie lub powłoki ochronne.
- Nie należy używać myjek ciśnieniowych, szczególnie w pobliżu mechanizmów, prowadnic, uszczelek, połączeń i elementów elektrycznych.
- Po czyszczeniu elementy należy dokładnie osuszyć, zwracając szczególną uwagę na miejsca połączeń i mechanizmy ruchome.

2.2. Konstrukcja aluminiowa

- Ramy aluminiowe, prowadnice należy czyścić miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Nie należy stosować środków ściernych ani ostrych narzędzi, które mogą zarysować lub uszkodzić powłokę lakierniczą.
- Po umyciu powierzchnie należy wytrzeć do sucha.
- Należy regularnie kontrolować stan powłoki ochronnej i mocowań.

- W przypadku pojawienia się ognisk korozji należy oczyścić uszkodzone miejsce i zastosować odpowiedni preparat zabezpieczający przeznaczony do stali.

2.3. Zasłony z moskitierą

- Regularnie usuwać kurz, pył, liście i inne zanieczyszczenia z powierzchni zasłon oraz moskitier.
- Do bieżącego czyszczenia stosować miękką szczotkę, ściereczkę lub delikatną gąbkę.
- W przypadku większych zabrudzeń czyścić materiał letnią wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Nie stosować silnych środków chemicznych, wybielaczy, rozpuszczalników ani preparatów zawierających substancje żrące.
- Nie szorować intensywnie powierzchni materiału, aby nie doprowadzić do jego uszkodzenia lub odkształcenia.
- Moskitierę czyścić delikatnie, aby nie uszkodzić drobnej struktury siatki.
- Po czyszczeniu pozostawić zasłony i moskitiery do całkowitego wyschnięcia w stanie swobodnie rozwieszonym.
- Nie składać ani nie zwijać wilgotnego materiału, ponieważ może to prowadzić do powstawania pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Unikać suszenia materiału bezpośrednio przy źródłach ciepła.

3. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

- Akcesoria należy utrzymywać w czystości i regularnie kontrolować ich stan techniczny. Po zakończeniu sezonu użytkowania dokładnie oczyścić i całkowicie wysuszyć zasłony oraz moskitiery.
- Przed okresem zimowym należy dokładnie oczyścić wszystkie elementy, prowadnice i mechanizmy oraz usunąć zalegające zanieczyszczenia.
- Należy regularnie kontrolować mocowania, prowadnice, zawiasy, mechanizmy regulacyjne i elementy ruchome.
- Nie należy samodzielnie ingerować w mocowania konstrukcyjne.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy zaprzestać użytkowania danego elementu do czasu przeprowadzenia kontroli i usunięcia usterki.

Nieprawidłowy montaż, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, niewłaściwa pielęgnacja lub samodzielne modyfikacje mogą prowadzić do uszkodzenia akcesoriów i stanowić zagrożenie dla użytkowników. Wszystkie elementy należy montować, użytkować i konserwować zgodnie z niniejszą instrukcją oraz zaleceniami.

EN USER AND MAINTENANCE MANUAL FOR PERGOLA ACCESSORIES

This manual applies to mosquito net screens fitted to pergola structures.

1. SAFE INSTALLATION AND USE

1.1. General recommendations

- The accessories are designed for installation on compatible pergola structures.
- Installation must be carried out in accordance with the enclosed installation instructions, diagrams and illustrations.
- Due to the nature of the installation and the need to ensure the structure’s stability, it is recommended that the installation be carried out by qualified personnel.
- Before installation, check that the kit is complete and inspect the condition of all components. Do not install any accessories that are damaged or defective.
- Do not modify the structure yourself, drill additional holes or tamper with the pergola’s load-bearing components.
- Once assembly is complete, check that the fixings are secure and that all moving parts are functioning correctly.
- Do not overload the structure, suspend additional objects from it or exert excessive pressure on the fitted accessories.
- Exercise caution when operating sliding, adjustable and folding components due to the risk of trapping fingers or hands.
- Do not allow children to operate adjustment, sliding or automatic mechanisms on their own.
- If you notice any loose fixings, structural damage, malfunctioning mechanisms or other signs of wear and tear, stop using the accessory in question.

- Accessories should be set to the position recommended by the manufacturer during adverse weather conditions, in particular strong winds, heavy rainfall and snow loads.

1.2. Specific recommendations for individual accessories

A. Curtains with mosquito nets

- Before each use, check the condition of the curtains, mosquito nets, zips, guides and fastenings.
- Do not tug, pull violently or place excessive strain on the fabric, zips or fastenings.
- Do not hang any additional items on the curtains or mosquito nets.
- Do not allow the fabric to come into contact with open flames, sources of high heat or embers.
- In the event of strong winds, storms or heavy rainfall, it is recommended that you roll up or pull apart the curtains and mosquito nets.
- Do not allow children to climb on, hang from or play with the curtains and mosquito nets.

2. CLEANING AND MAINTENANCE

2.1. General recommendations

- Accessories should be cleaned regularly to remove dust, dirt and deposits, using methods appropriate to the type of material used.
- Use soft cloths, sponges and mild cleaning agents for cleaning.
- Do not use wire brushes, abrasive materials, solvents, bleaches or aggressive chemicals, as these may damage surfaces or protective coatings.
- Do not use high-pressure washers, particularly near mechanisms, guides, seals, joints and electrical components.
- After cleaning, dry the components thoroughly, paying particular attention to joints and moving mechanisms.

2.2. Aluminium construction

- Aluminium frames and guides should be cleaned with a soft cloth or sponge dampened with water and a mild detergent.
- Do not use abrasive agents or sharp tools that may scratch or damage the paint finish.
- Wipe the surfaces dry after cleaning.
- Regularly check the condition of the protective coating and fixings.
- If any signs of corrosion appear, clean the affected area and apply a suitable protective treatment designed for steel.

2.3. Mosquito net curtains

- Regularly remove dust, dirt, leaves and other debris from the surfaces of the curtains and mosquito nets.
- For routine cleaning, use a soft brush, cloth or gentle sponge.
- For heavier soiling, clean the fabric with lukewarm water and a mild detergent.
- Do not use strong chemicals, bleaches, solvents or products containing corrosive substances.
- Do not scrub the fabric surface vigorously, as this may cause damage or distortion.
- Clean the mosquito net gently to avoid damaging the fine mesh structure.
- After cleaning, leave the curtains and mosquito nets to dry completely whilst hanging freely.
- Do not fold or roll up damp fabric, as this may lead to the formation of mould and unpleasant odours.
- Avoid drying the fabric directly near heat sources.

3. STORAGE AND MAINTENANCE

- Keep accessories clean and check their condition regularly. At the end of the season, clean the curtains and mosquito nets thoroughly and allow them to dry completely.
- Before winter, thoroughly clean all components, guides and mechanisms, and remove any accumulated dirt.
- Regularly check fixings, guides, hinges, adjustment mechanisms and moving parts.
- Do not tamper with the structural fixings yourself.
- If you notice any damage or malfunction, stop using the affected component until it has been inspected and the fault rectified.

Incorrect installation, use contrary to the intended purpose, improper maintenance or unauthorised modifications may result in damage to the fittings and pose a risk to users. All components must be installed, used and maintained in accordance with these instructions and the recommendations provided.

CZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ K PERGOLÁM

Tento návod se vztahuje na záclony s moskytiérou určené k montáži na konstrukce pergol.

1. BEZPEČNÁ MONTÁŽ A POUŽÍVÁNÍ

1.1. Obecná doporučení

- Příslušenství je určeno k montáži na kompatibilní konstrukce pergol.
- Montáž je třeba provést v souladu s přiloženým montážním návodem, schématy a ilustracemi.
- Vzhledem k povaze montáže a nutnosti zajistit odpovídající stabilitu konstrukce se doporučuje svěřit instalaci kvalifikovaným osobám.
- Před montáží je třeba zkontrolovat úplnost sady a stav všech součástí. Nepoužívejte příslušenství, které je poškozené nebo vykazuje vady.
- Konstrukci se nesmí provádět žádné vlastní úpravy, nesmí se do ní vyvrtávat další otvory ani zasahovat do nosných prvků pergoly.
- Po dokončení montáže je třeba zkontrolovat pevnost upevnění a správnou funkci všech pohyblivých částí.
- Namontované příslušenství se nesmí přetěžovat, nesmí se na něj zavěšovat žádné další předměty ani na něj vyvíjet nadměrný tlak.
- Při manipulaci s posuvnými, nastavitelnými a skládacími prvky je třeba dbát opatrnosti z důvodu rizika přiskřípnutí prstů nebo rukou.
- Nedovolte dětem, aby samostatně ovládaly nastavovací, posuvné a automatické mechanismy.
- V případě zjištění uvolnění upevnění, poškození konstrukce, nesprávné funkce mechanismů nebo jiných známek opotřebení je třeba přestat dané příslušenství používat.
- Příslušenství je třeba nastavit do polohy doporučené výrobcem na dobu nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména silného větru, intenzivních srážek a zatížení sněhem.

1.2. Podrobná doporučení týkající se jednotlivých doplňků

A. Záclony s moskytiérou

- Před každým použitím zkontrolujte stav záclon, moskytiér, zipů, vodítek a upevňovacích prvků.
- Netrhejte, netahejte prudce ani nezatěžujte látku, zipy a upevňovací prvky.
- Na záclony ani moskytiéry nevěšujte žádné další předměty.
- Zabraňte kontaktu materiálu s otevřeným ohněm, zdroji vysoké teploty nebo žárem.
- V případě silného větru, bouře nebo prudkých srážek se doporučuje záclony a moskytiéry srolovat a roztáhnout.
- Nedovolte dětem, aby se na záclony a moskytiéry šplhaly, visely z nich nebo si s nimi hrály.

2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

2.1. Obecná doporučení

- Příslušenství je třeba pravidelně čistit od prachu, nečistot a usazenin pomocí metod vhodných pro daný typ použitého materiálu.
- K čištění používejte měkké hadříky, houbičky a jemné čisticí prostředky.
- Nepoužívejte drátěné kartáče, abrazivní materiály, rozpouštědla, bělidla ani agresivní chemikálie, které by mohly poškodit povrchy nebo ochranné vrstvy.
- Nepoužívejte tlakové čističe, zejména v blízkosti mechanismů, vodítek, těsnění, spojů a elektrických součástí.
- Po čištění součásti důkladně osušte, přičemž věnujte zvláštní pozornost spojům a pohyblivým mechanismům.

2.2. Hliníková konstrukce

- Hliníkové rámy a vodicí lišty čistěte měkkým hadříkem nebo houbou navlhčenou vodou s přídavkem jemného čisticího prostředku.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky ani ostré nástroje, které by mohly poškrábat nebo poškodit lakový nátěr.
- Po umytí je třeba povrchy otřít do sucha.
- Pravidelně kontrolujte stav ochranného nátěru a upevnění.
- V případě výskytu korozních skvrn je třeba poškozené místo očistit a použít vhodný ochranný přípravek určený pro ocel.

2.3. Záclony s moskytiérou

- Pravidelně odstraňujte prach, nečistoty, listí a další nečistoty z povrchu záclon a moskytiér.

- K běžnému čištění používejte měkký kartáč, hadřík nebo jemnou houbičku.
- V případě silnějšího znečištění čistěte látku vlažnou vodou s přídavkem jemného čisticího prostředku.
- Nepoužívejte silné chemické prostředky, bělidla, rozpouštědla ani přípravky obsahující žíravé látky.
- Povrch materiálu intenzivně nedrhněte, aby nedošlo k jeho poškození nebo deformaci.
- Síť proti hmyzu čistěte jemně, aby nedošlo k poškození jemné struktury sítě.
- Po vyčištění nechte záclony a moskytiéry volně viset, dokud zcela nevyschnou.
- Vlhký materiál neskládejte ani nesvíjejte, protože by to mohlo vést ke vzniku plísní a nepříjemných pachů.
- Vyhněte se sušení materiálu přímo u zdrojů tepla.

3. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

- Příslušenství udržujte v čistotě a pravidelně kontrolujte jeho technický stav. Po skončení sezóny záclony a moskytiéry důkladně vyčistěte a zcela vysušte.
- Před zimním obdobím je třeba důkladně vyčistit všechny součásti, vodicí lišty a mechanismy a odstranit usazené nečistoty.
- Je třeba pravidelně kontrolovat upevnění, vodicí lišty, panty, nastavovací mechanismy a pohyblivé součásti.
- Do konstrukčních upevnění se nesmí zasahovat svépomocí.
- V případě zjištění poškození nebo nesprávné funkce je třeba přestat daný prvek používat, dokud nebude provedena kontrola a závada odstraněna.

Nesprávná montáž, použití v rozporu s určením, nevhodná údržba nebo vlastní úpravy mohou vést k poškození příslušenství a představovat nebezpečí pro uživatele. Všechny prvky je třeba montovat, používat a udržovat v souladu s tímto návodem a doporučeními.

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU PRÍSLUŠENSTVA K PERGOLÁM

Tento návod sa týka závesov s sieťkou proti hmyzu, ktoré sa montujú na konštrukcie pergol.

1. BEZPEČNÁ MONTÁŽ A POUŽÍVANIE

1.1. Všeobecné odporúčania

- Príslušenstvo je určené na montáž na kompatibilné konštrukcie pergol.
- Montáž je potrebné vykonať v súlade s priloženým montážnym návodom, schémami a ilustráciami.
- Vzhľadom na charakter montáže a nutnosť zabezpečiť primeranú stabilitu konštrukcie sa odporúča zveriť inštaláciu kvalifikovaným osobám.
- Pred montážou je potrebné skontrolovať kompletnosť súpravy a stav všetkých dielov. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré je poškodené alebo vykazuje vady.
- Konštrukciu nesmie nikto sám upravovať, vŕtať dodatočné otvory ani zasahovať do nosných prvkov pergoly.
- Po dokončení montáže je potrebné skontrolovať stabilitu upevnení a správnu funkčnosť všetkých pohyblivých častí.
- Namontované príslušenstvo nesmie byť preťažované, nesmú sa naň zavesovať ďalšie predmety ani naň vyvíjať nadmerný tlak.
- Pri manipulácii s posuvnými, nastaviteľnými a skladacími prvkami postupujte opatrne kvôli riziku pricviknutia prstov alebo ruky.
- Nedovoľte deťom, aby samostatne obsluhovali nastavovacie, posuvné a automatické mechanizmy.
- V prípade zistenia uvoľnenia upevnení, poškodenia konštrukcie, nesprávnej funkcie mechanizmov alebo iných známok opotrebovania je potrebné prestať dané príslušenstvo používať.
- Príslušenstvo je potrebné nastaviť do polohy odporúčanej výrobcom počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä pri silnom vetre, intenzívnych zrážkach a zaťažení snehom.

1.2. Podrobné odporúčania týkajúce sa jednotlivých doplnkov

A. Závesy s sieťkou proti hmyzu

- Pred každým použitím skontrolujte stav závesov, sieťok proti hmyzu, zipsov, vodiacich líšt a upevňovacích prvkov.
- Netrhajte, netiahnite prudko ani nezaťažujte materiál, zipsy a upevňovacie prvky.
- Na závesy ani sieťky proti hmyzu nevešajte žiadne ďalšie predmety.
- Zabráňte kontaktu materiálu s otvoreným ohňom, zdrojmi vysokej teploty alebo žiarou.
- V prípade silného vetra, búrky alebo prudkých zrážok sa odporúča závesy a sieťky proti hmyzu zrolovať alebo roztiahnuť.

- Nedovoľte deťom liezť, visieť ani sa hrať so závesmi a sieťami proti hmyzu.

2. ČISTENIE A ÚDRŽBA

2.1. Všeobecné odporúčania

- Príslušenstvo je potrebné pravidelne čistiť od prachu, nečistôt a usadenín spôsobmi vhodnými pre daný typ použitého materiálu.
- Na čistenie používajte mäkké utierky, špongie a jemné čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte drôtené kefy, abrazívne materiály, rozpúšťadlá, bielidlá ani agresívne chemikálie, ktoré môžu poškodiť povrchy alebo ochranné vrstvy.
- Nepoužívajte tlakové umývačky, najmä v blízkosti mechanizmov, vodiacich líšt, tesnení, spojov a elektrických súčastí.
- Po vyčistení súčasti dôkladne osušte, pričom venujte osobitnú pozornosť miestam spojov a pohyblivým mechanizmom.

2.2. Hliníková konštrukcia

- Hliníkové rámy a vodiace lišty čistite mäkkou handričkou alebo špongiou navlhčenou vodou s pridaním jemného čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani ostré nástroje, ktoré by mohli poškriabať alebo poškodiť lakovú vrstvu.
- Po umytí je potrebné povrchy utrieť do sucha.
- Pravidelne kontrolujte stav ochranného náteru a upevnení.
- V prípade výskytu korózie je potrebné poškodené miesto očistiť a použiť vhodný ochranný prostriedok určený na oceľ.

2.3. Záclony s sieťkou proti hmyzu

- Pravidelne odstraňujte prach, prachové častice, lístie a iné nečistoty z povrchu závesov a sieťok proti hmyzu.
- Na bežné čistenie používajte mäkkú kefu, handričku alebo jemnú špongiu.
- V prípade väčšieho znečistenia čistite materiál vlažnou vodou s pridaním jemného čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte silné chemikálie, bielidlá, rozpúšťadlá ani prípravky obsahujúce žieravé látky.
- Povrch materiálu intenzívne nedrhnite, aby nedošlo k jeho poškodeniu alebo deformácii.
- Sieťku proti hmyzu čistite jemne, aby nedošlo k poškodeniu jemnej štruktúry sieťky.
- Po čistení nechajte závesy a sieťky voľne zavesené, aby úplne vyschli.
- Vlhký materiál neskladajte ani nezrolujte, pretože by to mohlo viesť k vzniku plesne a nepríjemných zápachov.
- Vyhnite sa sušeniu materiálu priamo pri zdrojoch tepla.

3. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

- Príslušenstvo udržiavajte v čistote a pravidelne kontrolujte jeho technický stav. Po skončení sezóny závesy a sieťky proti hmyzu dôkladne vyčistite a úplne vysušte.
- Pred zimným obdobím dôkladne vyčistite všetky prvky, vodiace lišty a mechanizmy a odstráňte usadené nečistoty.
- Pravidelne kontrolujte upevnenia, vodiace lišty, pánty, nastavovacie mechanizmy a pohyblivé časti.
- Nesmiete sami zasahovať do konštrukčných upevnení.
- V prípade zistenia poškodenia alebo nesprávnej funkcie je potrebné prestať daný prvok používať, kým sa neuskutoční kontrola a neodstráni sa závada.

Nesprávna montáž, používanie v rozpore s určením, nesprávna údržba alebo vlastné úpravy môžu viesť k poškodeniu príslušenstva a predstavovať nebezpečenstvo pre používateľov. Všetky prvky je potrebné montovať, používať a udržiavať v súlade s týmto návodom a odporúčaniami.

DE BEDIENUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG FÜR PERGOLA-ZUBEHÖR

Diese Anleitung gilt für Insektenschutzvorhänge, die an Pergola-Konstruktionen montiert werden.

1. SICHERE MONTAGE UND NUTZUNG

1.1. Allgemeine Hinweise

- Das Zubehör ist für die Montage an kompatiblen Pergola-Konstruktionen vorgesehen.
- Die Montage muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung, den Schemata und Abbildungen erfolgen.

- Aufgrund der Art der Montage und der Notwendigkeit, eine ausreichende Stabilität der Konstruktion zu gewährleisten, wird empfohlen, die Montage von qualifiziertem Fachpersonal durchführen zu lassen.
- Vor der Montage ist die Vollständigkeit des Sets sowie der Zustand aller Teile zu überprüfen. Beschädigtes oder fehlerhaftes Zubehör darf nicht montiert werden.
- Die Konstruktion darf nicht eigenmächtig verändert, es dürfen keine zusätzlichen Bohrungen vorgenommen und keine Eingriffe an den tragenden Elementen der Pergola vorgenommen werden.
- Nach Abschluss der Montage sind die Stabilität der Befestigungen sowie die ordnungsgemäße Funktion aller beweglichen Teile zu überprüfen.
- Die montierten Teile dürfen nicht überlastet, mit zusätzlichen Gegenständen belastet oder übermäßigem Druck ausgesetzt werden.
- Bei der Bedienung von Schiebe-, Verstell- und Klappelementen ist Vorsicht geboten, da die Gefahr besteht, dass Finger oder Hände eingeklemmt werden.
- Kinder dürfen die Verstell-, Schiebe- und Automatikmechanismen nicht selbstständig bedienen.
- Sollten Sie lockere Befestigungen, Beschädigungen an der Konstruktion, Fehlfunktionen der Mechanismen oder andere Anzeichen von Verschleiß feststellen, stellen Sie die Nutzung des betreffenden Zubehörs ein.
- Bringen Sie das Zubehör bei ungünstigen Witterungsbedingungen, insbesondere bei starkem Wind, starken Niederschlägen und Schneelast, in die vom Hersteller empfohlene Position.

1.2. Spezifische Empfehlungen für einzelne Zubehörteile

A. Vorhänge mit Fliegengitter

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Vorhänge, Fliegengitter, Reißverschlüsse, Führungsschienen und Befestigungselemente.
- Ziehen Sie nicht daran, reißen Sie nicht daran und belasten Sie den Stoff, die Reißverschlüsse und die Befestigungselemente nicht übermäßig.
- Hängen Sie keine zusätzlichen Gegenstände an die Vorhänge oder Moskitonetze.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Materials mit offenem Feuer, Hitzequellen oder Glut.
- Bei starkem Wind, Sturm oder heftigen Niederschlägen wird empfohlen, die Vorhänge und Moskitonetze hochzuziehen und auseinanderzuziehen.
- Lassen Sie Kinder nicht auf die Vorhänge und Moskitonetze klettern, sich daran hängen oder damit spielen.

2. REINIGUNG UND PFLEGE

2.1. Allgemeine Empfehlungen

- Das Zubehör sollte regelmäßig mit für das jeweilige Material geeigneten Methoden von Staub, Schmutz und Ablagerungen gereinigt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung weiche Tücher, Schwämme und milde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Drahtbürsten, Scheuermittel, Lösungsmittel, Bleichmittel oder aggressive Chemikalien, die die Oberflächen oder Schutzbeschichtungen beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger, insbesondere nicht in der Nähe von Mechanismen, Führungen, Dichtungen, Verbindungen und elektrischen Bauteilen.
- Trocknen Sie die Teile nach der Reinigung gründlich ab und achten Sie dabei besonders auf Verbindungsstellen und bewegliche Mechanismen.

2.2. Aluminiumkonstruktion

- Aluminiumrahmen und Führungen sollten mit einem weichen Tuch oder einem Schwamm gereinigt werden, der mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder scharfen Werkzeuge, die die Lackschicht zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Nach der Reinigung sind die Oberflächen trocken zu wischen.
- Der Zustand der Schutzbeschichtung und der Befestigungen ist regelmäßig zu überprüfen.
- Sollten Korrosionsstellen auftreten, ist die betroffene Stelle zu reinigen und ein geeignetes Schutzmittel für Stahl aufzutragen.

2.3. Vorhänge mit Fliegengitter

- Entfernen Sie regelmäßig Staub, Schmutz, Laub und andere Verunreinigungen von den Oberflächen der Vorhänge und Fliegengitter.
- Verwenden Sie für die laufende Reinigung eine weiche Bürste, ein Tuch oder einen weichen Schwamm.

- Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Stoff mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Bleichmittel, Lösungsmittel oder Präparate, die ätzende Substanzen enthalten.
- Reiben Sie die Stoffoberfläche nicht zu stark ab, um Beschädigungen oder Verformungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Moskitonetz schonend, um die feine Netzstruktur nicht zu beschädigen.
- Lassen Sie Vorhänge und Moskitonetze nach der Reinigung frei hängend vollständig trocknen.
- Falten oder rollen Sie feuchtes Material nicht zusammen, da dies zu Schimmelbildung und unangenehmen Gerüchen führen kann.
- Vermeiden Sie es, das Material direkt in der Nähe von Wärmequellen zu trocknen.

3. LAGERUNG UND PFLEGE

- Das Zubehör sollte sauber gehalten und regelmäßig auf seinen technischen Zustand überprüft werden. Nach Ende der Nutzungssaison sollten Vorhänge und Insektenschutzgitter gründlich gereinigt und vollständig getrocknet werden.
- Vor der Winterpause sollten alle Elemente, Führungsschienen und Mechanismen gründlich gereinigt und Verunreinigungen entfernt werden.
- Befestigungen, Führungsschienen, Scharniere, Verstellmechanismen und bewegliche Teile sollten regelmäßig überprüft werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Eingriffe an den Befestigungen vor.
- Bei Feststellung von Beschädigungen oder Funktionsstörungen ist die Nutzung des betreffenden Elements bis zur Überprüfung und Behebung des Mangels einzustellen.

Eine unsachgemäße Montage, eine nicht bestimmungsgemäße Nutzung, eine unsachgemäße Pflege oder eigenmächtige Änderungen können zu Schäden am Zubehör führen und eine Gefahr für die Benutzer darstellen. Alle Elemente sind gemäß dieser Anleitung und den Empfehlungen zu montieren, zu nutzen und zu warten.